



Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 2025
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	8 Οκτωβρίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	C(2025) 6716 final
Θέμα:	ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ της 8.10.2025 για τη διόρθωση της σουηδικής γλωσσικής έκδοσης του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την εφαρμογή ορίων θέσεων σε παράγωγα επί εμπορευμάτων καθώς και διαδικασίες για την υποβολή αίτησης εξαίρεσης από τα όρια θέσεων

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - C(2025) 6716 final.

συνημμ.: C(2025) 6716 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 8.10.2025
C(2025) 6716 final

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8.10.2025

για τη διόρθωση της σουηδικής γλωσσικής έκδοσης του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την εφαρμογή ορίων θέσεων σε παράγωγα επί εμπορευμάτων καθώς και διαδικασίες για την υποβολή αίτησης εξαίρεσης από τα όρια θέσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Η σουηδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 περιέχει σφάλμα. Προκειμένου η εν λόγω γλωσσική έκδοση να ευθυγραμμιστεί με τις άλλες γλωσσικές εκδόσεις, πρέπει να εκδοθεί κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός για τη διόρθωση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Ο παρών κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός διορθώνει ένα μεταφραστικό σφάλμα στη σουηδική γλωσσική έκδοση του κειμένου.

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8.10.2025

για τη διόρθωση της σουηδικής γλωσσικής έκδοσης του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την εφαρμογή ορίων θέσεων σε παράγωγα επί εμπορευμάτων καθώς και διαδικασίες για την υποβολή αίτησης εξαίρεσης από τα όρια θέσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ¹, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 1 έκτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σουηδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 της Επιτροπής² περιέχει ένα σφάλμα στο άρθρο 9 παράγραφος 1, το οποίο εσφαλμένα κάνει αναφορά σε μια εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) της οδηγίας 2014/65/ΕΕ. Το λάθος αυτό επηρεάζει την ουσία της πράξης.
- (2) Επομένως, η σουηδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2022/1302 θα πρέπει να διορθωθεί αναλόγως. Οι λοιπές γλωσσικές εκδόσεις δεν επηρεάζονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

¹ ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2022/1302 της Επιτροπής, της 20ής Απριλίου 2022, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την εφαρμογή ορίων θέσεων σε παράγωγα επί εμπορευμάτων καθώς και διαδικασίες για την υποβολή αίτησης εξαίρεσης από τα όρια θέσεων (ΕΕ L 197 της 26.7.2022, σ. 52). http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8.10.2025

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN